FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. West — Enumeration District / District du recenseur No. 18 — in / dans Caldwell township, north of line between 3rd and 4th Con. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1 — 1001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Jules Beaudoin — Enumerator. / Recenseur. — June 1st to 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling Houses / Maisons habitées	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ranga or concession and lot, or municipal number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N.o de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et N.o, si la maison porte la rue et la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. / Année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, outre celui ci-dessus, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name where earned if in municipality other than that of dwelling, and if on farm, give township, etc. / Nom de la municipalité, si elle diffère de celle de la résidence, et si sur ferme, donner le canton, etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à chaque occupation ou métier.	Weeks unemployed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines à chômer en 1910 à chaque occupation ou métier.	Hours of working (One per week or day) / Heures de travail par semaine ou par jour.	Hours of working (One per week or day) / Heures de travail par semaine ou par jour.	Total earnings in 1910 from occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'occupation ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'occupations autres que celle principale ou du métier.	Days lost by sickness in 1910. / Jours perdus par maladie en 1910.	Days Min.	Against accident. / Contre accidents.	Cost of insurance in every year. / Coût de l'assurance par année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can the person speak English or French? / Cette personne parle-t-elle anglais ou français?	Deaf. / Sourd.	Dumb. / Muet.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Lambert Edard	17 Rue main	M	Chef	M	Dec	1871	39	Qué.			Française canadienne		Cath R.	Boulanger				Oui		52		50		400		1000	1000	54		oui oui	F	A				
2		" Marie A	"	F	Epouse	M	Fev	1873	38	Qué.			Française		Cath R.	aucun				Nil												oui oui	F					
3		" Zette	"	F	Fille	C	Fev	1901	9	Qué.			Canadienne		Cath R.	aucun				Nil												non non	F					
4		" Reginald	"	M	Fils	C	Mai	1905	5	Qué.			Canadienne		Cath R.	aucun				Nil												non non	F					
5		" Marie L	"	F	Fille	C	Sept	1908	2	Ont.			Canadienne		Cath R.	aucun				Nil												non non	F					
6	2	Demers Jean	18 Rue main	M	Chef	M	Octobre	1864	46	Qué.			Canadienne		Cath R.	Cultivateur				Oui		52		60							oui oui	F	A				
7		" Catherine	"	F	Epouse	M	Juillet	1870	40	Qué.			Canadienne		Cath R.	Aucun				Nil												oui oui	F					
8		" Stephanie	"	F	Fille	C	Avril	1897	13	Qué.	1909	Can.	Canadienne		Cath R.	Couturière				Nil				52		60		150				oui oui	F					
9	3	Comtois Thomas	16 Rue main	M	Chef	M	Mai	1850	60	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Marchant				P.C.		52		72		1000					oui oui	F	A				
10		" Johanne	"	F	Epouse	M	Avril	1853	57	Qué.			Anglaise	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												oui oui	F	A				
11		" Joseph	"	M	Fils	C	Sept	1890	31	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun				Nil												oui oui	F	A				
12	4	Pelletier Dion	"	M	Chef	M	Juin	1868	42	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur				P.C.		52		72							Can oui	F	A				
13		" Sylvianne	"	F	Epouse	M	Janvier	1879	31	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												oui oui	F					
14		Goulet Marie L	"	F	Adoptée	C	Mai	1901	9	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun				Nil												10 Can oui	F					
15	5	Leclerc Ugo	42 Cor. R	M	Chef	M	Jan	1878	33	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur				S		Cultivateur et	30	60	60	60	70					oui oui	F	A				
16		" Camilia	"	F	Epouse	M	Dec	1880	30	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun				Nil												oui oui	F					
17		" Bernadette	"	F	Fille	C	Juillet	1900	10	Ont.	1907	Can.	Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												10 Can oui	F					
18		" Ozilina	"	F	Fille	C	Mai	1903	8	Ont.	1907	Can.	Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												10 Can oui	F					
19		" Ugo	"	M	Fils	C	Oct	1904	6	Ont.	1909	Can.	Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												7 Can oui	F					
20		" Leonare	"	F	Fille	C	Jan	1906	4	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												non oui	F					
21		" Ernest	"	M	Fils	C	Avril	1910	1	Ont.			Français	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												non non	F					
22	6	Beaudoin Edouard	Rue church	M	Chef	M	Août	1864	46	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Vendeur				S		magasin	52	60	2	60	425					oui oui	F	A				
23		" Rosina	"	F	Epouse	M	Juillet	1868	41	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												non non	F					
24		" Anne Marie	"	F	Fille	C	Février	1894	16	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												oui oui	F	A				
25		" Camille	"	M	Fils	C	Mars	1902	8	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												oui oui	F	A				
26		" Alice	"	F	Fille	C	Février	1905	6	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												oui oui	F					
27		" Annette	"	F	Fille	C	Juillet	1908	2	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												non non	F					
28		" Délia	"	F	Fille	C	Dec	1890	20	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Institutrice				S		Ecole publique										oui oui	F	A				
29		" Blanche	"	F	Fille	C	Juin	1894	16	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												10 oui oui	F	A	120			
30	6	7	Beaudoin Jules	Rue main	M	Chef	M	Juillet	1866	55	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Marchant				P.C.				60		500					oui oui	F	A				
31		" Mary	"	F	Epouse	M	Decembre	1856	54	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Aubergiste				P.C.						500					oui oui	F	A				
32		" Rose Anna	"	F	Fille	C	Decembre	1894	16	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Couturière				Nil												10 oui oui	F	A	200			
33		Carpentier Mary	"	F	Domestique	C	Mai	1861	50	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Servante				P.C.				52		72		150				oui oui	F	A				
34	8	Caldwell Frasier	"	M	Chef	M	Mai	1834	77	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Pensionné				Nil								120				oui oui	F					
35		" Emerelie	"	F	Epouse	M	Septembre	1834	76	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												oui oui	F					
36	7	9	Heffard Denis	Rue Main S	M	Chef	M	Mars	1851	59	Qué.			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	Journalier				S			33	48	60	360	40				non non	F	A				
37		" Eveline	"	F	Epouse	M	Juin	1873	37	Qué.			Anglaise	Canadienne	Cath R.	Ménagère				Nil												oui oui	F	A				
38		" Estelle	"	F	Fille	C	Avril	1901	9	Qué.			Anglaise	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												non non	F					
39	8	10	Pinsonnault Antoine	"	M	Chef	M	Dec	1868	42	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Menuisier				S		Menuisier	31		60	500			6.00	13.08	oui oui	F	A				
40																																						
41		" Antoine A	"	M	Fils	C	Nov	1892	18	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Journalier				S		Charpentier	43		60	387					oui oui	F	A				
42		" Celina	"	M	Fils	C	Août	1894	16	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.	Journalier				S		Journalier	35		60	210					oui oui	F	A				
43		" Marie Anne	"	F	Fille	C	Septembre	1881	12	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.	Modiste				P.C.			26	5		4	105					oui oui	F					
44		" Adolph	"	M	Fils	C	Dec	1898	12	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												7 oui oui	F					
45		" Alida	"	F	Fille	C	Dec	1900	10	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												5 Can oui	F					
46		" Antoinette	"	F	Fille	C	Janvier	1904	12	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												8 oui oui	F					
47		" Beatrice	"	F	Fille	C	Mai	1905	10	Ont.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												5 Can oui	F					
48	9	11	Champagne Joseph	Rue main	M	Chef	M	Mars	1844	70	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	Pensionné				Nil				6	60	320	100				oui oui	F	A				
49		" Juliette	"	F	Epouse	M	Août	1847	63	Qué.			Française	Canadienne	Cath R.	aucun				Nil												oui oui	F					
50																																						